

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

Band: 99 (1992)

Heft: 12

Vorwort: Leit-faden

Autor: Rupp, Jürg

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



1993

Eine fast magische Zahl. In den letzten Jahren wurde auch in der Schweiz viel über diese Zahl geredet. Ist die Schweiz bereit für Europa? Ist die schweizerische Wirtschaft bereit für Europa? Wie viele einheimische Unternehmen sich auf die neue Situation einstellen, zeigt die bisherige, teilweise Auslagerung der Produktion ins Ausland.

Und nun beginnt dieses neue Zeitalter. Keine neue Weltordnung, wie sie vom (noch) amerikanischen Präsidenten George Bush gesehen wurde. Aber eine neue Wirtschaftsordnung in Europa. In Europa? Nicht ganz, denn wenn am 1. Januar 1993 der europäische Binnenmarkt seine Türen öffnet, ist die Schweiz nicht vollumfänglich dabei. Nach der Abstimmung vom 6. Dezember 1992 glaubt die Mehrheit der Schweizer Bevölkerung, dass nur eine unabhängige Schweiz ihre Tugenden

voll ausspielen kann. Mit diesem Resultat müssen Befürworter und Gegner leben.

1993 hat für mich irgendwie eine gewisse Ähnlichkeit mit einer anderen Zahl, die für viele Jahre so etwas wie ein Zeitabschnitt bedeutete: 1984. Im Buch mit dem gleichnamigen Titel schrieb sich George Orwell seine Ängste über die Zukunft der Welt nieder. Dieses 1984 beschäftigte mich eine ge raume Zeit; wie würde es wohl sein? Und dann, 1985 ging es trotzdem weiter. Aber 1993 ist Realität, und kein Roman. Ein Satz in George Orwell's Buch skizzierte die ganze Aufregung über die Zukunft: «Big brother, is watching you.» Dieser Satz ist für die Schweiz seit der Abstimmung vom 6. Dezember 1992 in leicht geänderter Form sehr schnell hochaktuell geworden: Europe is watching us.

Jürg Rupp